

Bilingual edition Wydanie dwujęzyczne

The Act on Land and Mortgage Registers and on Mortgage

Ustawa o księgach wieczystych i hipotece

Tłumaczenie



Wydawnictwo C.H.Beck 

**The Act on Land and
Mortgage Registers
and on Mortgage**

**Ustawa o księgach wieczystych
i hipotece**

Tłumaczenie:

Dorota Staniszevska-Kowalak

Koordinacja terminologiczna:

Tomasz Borkowski

Konsultacja prawna:

Sebastian Ryszka

Konsultacja językowa:

Philip Earl Steele

The Act on Land and Mortgage Registers and on Mortgage

Ustawa o księgach wieczystych i hipotece



Ustawa o księgach wieczystych i hipotece

The Act on Land and Mortgage Registers and on Mortgage

Stan prawny: Sierpień 2014 / Latest updating: August 2014

Ochrona praw autorskich: tłumaczenia tekstów ustawowych, jak również ich opracowania w ujednoliconej wersji, są chronione krajowym i międzynarodowym prawem autorskim. Ochrona ta dotyczy również pochodzących od Wydawnictwa tytułów artykułów oraz opracowania redakcyjnego.

Protection of copyright: translations of statutory texts as well as the presentation of consolidated texts are subject to domestic and international copyright protection. Also covered by the copyright protection are the titles of articles inserted by the Publisher and editorial work.

Tłumaczenie: Dorota Staniszevska-Kowalak

Terminologia: Tomasz Borkowski

Konsultacja prawna: Sebastian Ryszka

Konsultacja językowa: Philip Earl Steele

Wydawca: Anna Wieczorek

Redaktor prowadzący: Danuta Kierzkowska

Projekt okładki: Maryna Wiśniewska

Projekt layoutu: Jacek Bociąg

© Wydawnictwo C.H.Beck 2015

© Wydawnictwo Translegis 2015

Wydawnictwo C.H.Beck Sp. z o.o.

ul. Bonifraterska 17, 00-203 Warszawa

Skład i łamanie: DM Quadro

Druk i oprawa: Elpil, Siedlce

ISBN: 978-83-255-7581-6



ISBN e-book: 978-83-255-7582-3

Spis treści / Table of Contents

Ustawa o księgach wieczystych i hipotece	2
Act on Land and Mortgage Registers and on Mortgage	3

**Ustawa o księgach wieczystych
i hipotece**

z dnia 6 lipca 1982 r.
tekst jednolity z dnia 5 kwietnia 2013 r.
(Dz.U. z 2013 r. poz. 707 ze zm.)

**Act on Land and Mortgage Registers
and on Mortgage**

of 6 July 1982
Consolidated text of 5 April 2013
(Dziennik Ustaw 2013, item 707 as amended)

Ustawa o księgach wieczystych i hipotece

z dnia 6 lipca 1982 r. (Dz.U. Nr 19, poz. 147)

tekst jednolity z dnia 5 kwietnia 2013 r.

(Dz.U. z 2013 r. poz. 707 ze zm.)

Spis treści

Dział I. Księgi wieczyste	1–64
Rozdział 1. Przepisy o prawach jawnych z księgi wieczystej	1–22
Rozdział 2. Ustrój ksiąg wieczystych i postępowanie	23–58 ²
Rozdział 3. (<i>uchylony</i>)	59–64
Dział II. Hipoteka	65–112
Rozdział 1. Hipoteka w ogólności	65–101 ¹¹
Oddział 1. Przepisy ogólne	65–78
Oddział 2. Przeniesienie wierzytelności hipotecznej ..	79–83 ¹
Oddział 3. Zakres obciążenia hipoteką i ochrona hipoteki	84–93
Oddział 4. Wygaśnięcie hipoteki	94–101
Oddział 5. Rozporządzanie opróżnionym miejscem hipotecznym	101 ¹ –101 ¹¹
Rozdział 2. (<i>uchylony</i>)	102–108
Rozdział 2 ¹ . Hipoteka na wierzytelności hipotecznej	108 ¹ –108 ⁵
Rozdział 3. Hipoteka przymusowa	109–112
Dział III. Zmiany w przepisach obowiązujących, przepisy przejściowe i końcowe	113–128

Act on Land and Mortgage Registers and on Mortgage

of 6 July 1982

Consolidated text of 5 April 2013

(Dziennik Ustaw 2013, item 707 as amended)

Contents

Section I. Land and Mortgage Registers	1–64
Chapter 1. Provisions on Rights Evidenced in Land and Mortgage Registers	1–22
Chapter 2. Land and Mortgage Registers' Structure and Proceedings	23–58 ²
Chapter 3. <i>Repealed</i>	59–64
Section II. Mortgage	65–112
Chapter 1. Mortgage in General	65–101 ¹¹
Division 1. General Provisions	65–78
Division 2. Transfer of Mortgage Receivable Debt	79–83 ¹
Division 3. Extent of Encumbrance with Mortgage and Protection of Mortgage	84–93
Division 4. Expiration of Mortgage	94–101
Division 5. Disposing of Vacated Mortgage Position	101 ¹ –101 ¹¹
Chapter 2. Security-Deposit Mortgage. Repealed.	102–108
Chapter 2 ¹ . Mortgage on Mortgage Receivable Debt	108 ¹ –108 ⁵
Chapter 3. Compulsory Mortgage	109–112
Section III. Amendments to Provisions in Force, Transitional, and Final Provisions	113–128